



Procurador General de Arizona

Terry Goddard

enseñar • proteger • habilitar a los
consumidores de Arizona



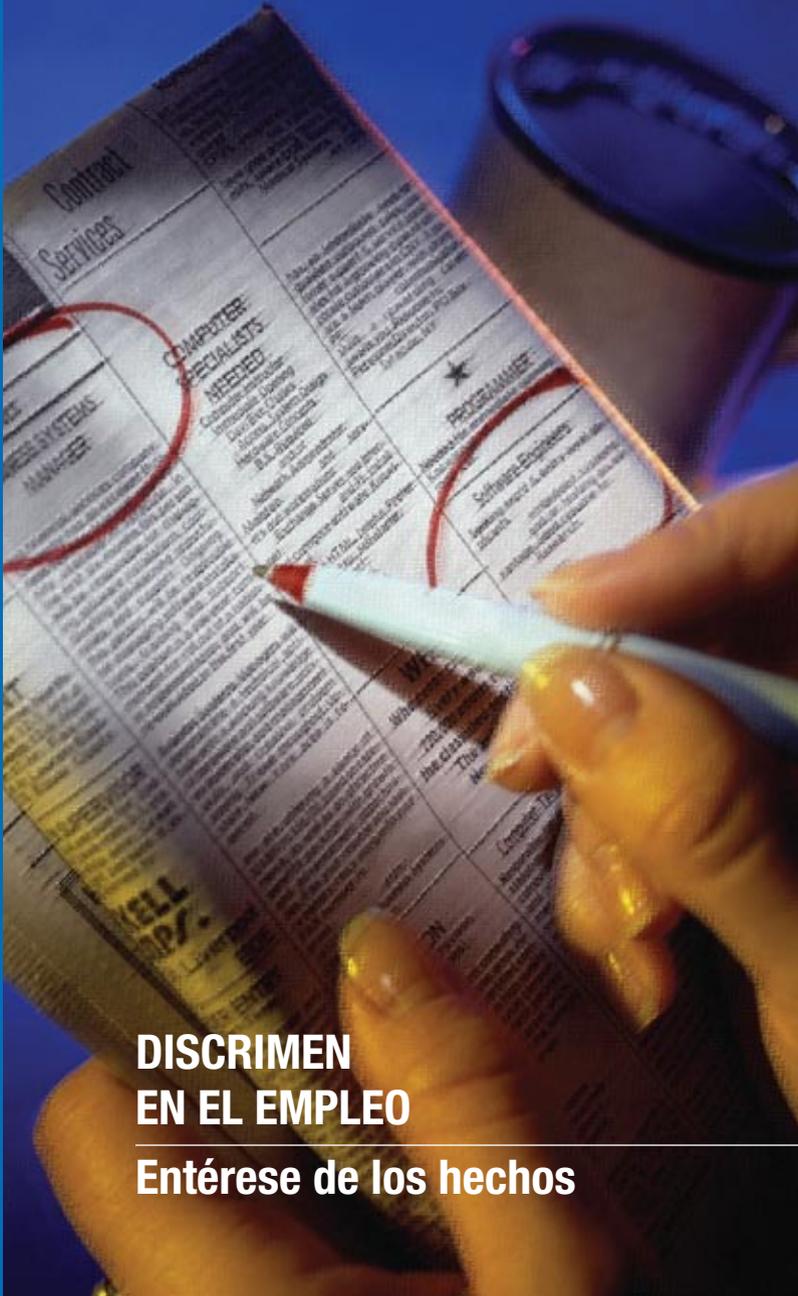
**Procuraduría
General de
Arizona**

1275 West
Washington Street
Phoenix, Arizona 85007
602.542.5025

400 West Congress
South Building
Suite 315
Tucson, Arizona 85701
520.628.6504

fuera de las zonas
metropolitanas
de Phoenix o Tucson
800.352.8431

www.azag.gov



**DISCRIMEN
EN EL EMPLEO**

Entérese de los hechos

Mensaje del Procurador General Terry Goddard

octubre de 2008

No hace tanto tiempo que los arizonenses estudiaban en escuelas segregadas y almorzaban sobre mostradores de comedores segregados. A algunos se les rehusaba la entrada a otros lugares públicos a causa de su raza. Las actitudes de discriminación suelen evitar que las personas de minorías obtengan trabajos o se desempeñen en sus campos predilectos.

La meta de la Ley General de Derechos Civiles de Arizona es eliminar el discriminación en las acciones del empleo. Se ha adelantado en grande hacia el logro de la meta, pero todavía nos queda mucho por obrar.

La Procuraduría General de Arizona entiende en casos nuevos cada semana en los que se alega que hubo discriminación en el empleo por motivo de raza, color, origen nacional, sexo, religión, edad y discapacidad. Investigamos y resolvemos estos casos de consuno con la Comisión para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo de los Estados Unidos (*U.S. Equal Employment Opportunity Commission*, en inglés).

Algunas infracciones de discriminación en el empleo ocurren porque las personas no están enteradas de las leyes contra el discriminación en el empleo tales como la Ley General de Derechos Civiles de Arizona. Sin embargo, otras son actos adrede de discriminación. Sea el motivo que sea, obramos para alcanzar el día en el que la igualdad de oportunidad de empleo en Arizona ya no sea una meta, sino una realidad.

Seguiré haciendo cumplir enérgicamente la Ley General de Derechos Civiles de Arizona a fin de esmerarnos para que los empleados y patronos comprendan los requisitos de ley y sepan a quién acudir para informarse o dar parte de una infracción. Al igual que otras publicaciones del Ministerio Público, esta guía para prevenir el discriminación en el empleo tiene el fin de ayudar a eliminar tal discriminación y auxiliar a las víctimas de tales acciones. Si a su organización le interesara que impartiéramos una ponencia o capacitación sobre las leyes contra el discriminación en el empleo, sírvase comunicarse con el Programa de Servicios a la Comunidad de la Procuraduría General al 602.542.2123, o con la División de Derechos Civiles al 602.542.5263.

Atentamente,



Terry Goddard
Procurador General
de Arizona





Ley General de Derechos Civiles de Arizona

La Ley General de Derechos Civiles de Arizona prohíbe que se discrimine contra cualquier persona en el empleo a causa de la raza, el color, la religión, el sexo, la edad (de 40 años o mayor), el origen nacional o la discapacidad.

La Ley General estatal rige a los patrones que cuenten con por lo menos 15 empleados por no menos de 20 semanas del año civil actual o anterior. También se acogen los reclamos por hostigamiento sexual que impliquen a patrones con siquiera un empleado (lo cual es distinto al Título VII de la Ley General Federal de Derechos Civiles de 1964). Además, esta Ley General tiene vigencia para las agencias de empleo, sindicatos laborales y comités conjuntos de trabajadores y administradores. La Procuraduría General de Arizona hace cumplir la ley General de Derechos Civiles de Arizona y también se atiene a un pacto de gestión conjunta con la Comisión para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo de los Estados Unidos a fin de ayudar a hacer cumplir el Título VII, La Ley General Contra el Discrimen en el Empleo por la Edad, y la Ley General para Estadounidenses con Discapacidades.

El discrimen en el empleo puede ser obvio y fácil de reconocer, o puede ser disimulado y difícil de detectar. Entre otros ejemplos del discrimen ocurre:

- No ascender o rehusarse a ascender a las personas por motivos de discrimen.
- Hostigamiento sexual, ya sea en un ambiente de trabajo hostil o el hostigamiento que se conecte a una acción de empleo adversa y tangible.
- Despedir o descender a las personas por motivos de discrimen.

- Ofrecer paga, prestaciones o otras condiciones de empleo distintas.
- Segregar los trabajos o lugares de trabajo en virtud de características amparadas.
- Llevar a cabo o tolerar el hostigamiento por causa de raza, color, origen nacional, religión, edad o discapacidad.
- Discrimen por embarazo.
- No ofrecer adaptaciones razonables para las personas discapacitadas.
- No llevar a cabo el proceso interactivo con las personas discapacitadas.
- No imponer correcciones cuando se da a conocer el hostigamiento o las represalias.
- Tratar a las personas de forma distinta porque se quejaron del discrimen (represalia).
- Tratar a la persona de forma menos favorable a causa del resultado de un estudio genético.





Ley General de Derechos Civiles de Arizona

Discrimen por discapacidad – protecciones por añadidura

Es ilícito que los patrones:

- Participen en toda relación que cause discrimen ilícito contra un empleado discapacitado.
- Recurran a normas o criterios administrativos que causen discrimen contra las personas discapacitadas.
- Le nieguen empleo o prestaciones a las personas discapacitadas que reúnan los requisitos.
- No presten las adaptaciones razonables para las discapacidades físicas o mentales conocidas a menos que el patron/patrona demostrar que esto causaría “penuria innecesaria” a sus operaciones.
- Nieguen empleo basándose en la necesidad de prestar adaptaciones razonables a un empleado discapacitado.
- Usen normas de calificación o otros criterios de selección que eliminen a las personas discapacitadas, a menos que los criterios “tengan que ver con el trabajo” y sean “consistentes con la necesidad ejecutoria.”





Si le parece que ha padecido discrimen en el empleo, puede radicar su querrela ante:

Procuraduría General de Arizona

División de Derechos Civiles

www.azag.gov

Phoenix

1275 W. Washington Street

Phoenix, Arizona 85007

602-542-5263

602-542-5002 (TDD)

877-491-5742 (llamada gratis)

877-624-8090 (llamada TDD gratis)

Tucson

400 W. Congress, Suite S-215

Tucson, Arizona 85701

520-628-6500

520-628-6872 (TDD)

877-491-5740 llamada gratis)

877-881-7552 (llamada TDD gratis)

La División de Derechos Civiles investiga y resuelve quejas de discrimen en el empleo. También sirve de mediadora y reconciliadora de quejas, y puede diligenciar procesos legales de parte de la persona afectada si no se puede alcanzar una solución antes de que comience el litigio. (La mayoría de las imputaciones por discrimen que se radican ante la Procuraduría General se dan por también radicadas ante la Comisión para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo). No hay que pagar para radicar una queja de discrimen en el empleo ante la División de Derechos Civiles o la Comisión (EEOC, por sus siglas en inglés). Las quejas de discrimen en el empleo deberán radicarse ante la División de Derechos Civiles en plazo de 180 días tras que sucediera la acción discriminatoria más reciente o ante la Comisión en plazo de 300 días tras que ocurriera dicha acción.

La Procuraduría General de Arizona actúa de consuno con otras agencias y organizaciones para enseñar y capacitar a los empleados y los patronos sus derechos y responsabilidades de conformidad con la Ley General de Derechos Civiles de Arizona.



Otros recursos de enseñanza y capacitación contra el discrimen en el empleo



Centro de Derecho para Discapacitados de Arizona

(Arizona Center for Disability Law)

3839 N. Third Street, Suite 209

Phoenix, AZ 85012

602-274-6287

www.acdl.com

Departamento para la Igualdad de Oportunidades del Municipio de Phoenix

(City of Phoenix Equal Opportunity Department)

251 W. Washington, 7th Floor

Phoenix, AZ 85003

602-262-7486, 602-534-1557 (TTY)

www.phoenix.gov/eod/

Oficina de Programas para la Igualdad de Oportunidades de Tucson

(Tucson Office of Equal Opportunity Programs)

PO Box 27210, Tucson, AZ 85726

(520) 791-4593, TTD (520) 791-2639

www.tucsonaz.gov/eoo/

Oficina de la Gobernación para la Igualdad de Oportunidades

(Governor's Office of Equal Opportunity)

1700 W. Washington, Suite 156

Phoenix, AZ 85007

602-542-3711

www.azgovernor.gov/eop/

Comisión para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo de los Estados Unidos

(U.S. Equal Employment Opportunity Commission)

3300 North Central Avenue, Suite 690

Phoenix, AZ 85012-2504

800-669-4000, 800-669-6820 (TTY)

www.eeoc.gov/

La Comisión para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo de los Estados Unidos ayudó a sufragar esta publicación. No se reclaman derechos de autor por este folleto. Se insta a las organizaciones a que reimprimen el folleto o extractos del mismo sin tener que pedir permiso a la Procuraduría General.



Iniciativas para la prevención del crimen y el fraude

El Programa de Servicios Comunitarios de la Procuraduría General cuenta con oficinas satélite por todo el estado y con la Camioneta Antifraude. Las oficinas satélites le facilitan a los residentes el conseguir la información sobre el fraude de los consumidores y en cuestiones de derecho civil y de derechos de los afectados en sus propios vecindarios. Los Voluntarios Antifraude se ofrecen a presentar ponencias instructivas a los grupos comunitarios y para repartir materiales en acontecimientos locales. La página Web de la Procuraduría General, www.azag.gov, cuenta con una lista completa de direcciones de oficinas satélites y un calendario de acontecimientos. La Camioneta Antifraude es la herramienta más flamante para traer servicios e información a los centros de tercera edad, las bibliotecas y los vecindarios. La Camioneta Antifraude está repleta de información sobre el robo de identidad, alerta contra timos, seguridad en el Internet y mucho más.



PROCURADURÍA GENERAL DE ARIZONA

Fuerza Contra el Fraude

PARA PROTEGER A LOS CONSUMIDORES DE ARIZONA

Para obtener más información, comuníquese con:

Programa de Servicios Comunitarios
Procuraduría General de Arizona
1275 W. Washington Street
Phoenix, Arizona 85007
602-542-2123 ó 1.800.352.8431
communityservices@azag.gov

Para recibir información sobre fraudes y otros mensajes del Procurador General suscriba a nuestra lista de correo electrónico visitando a www.azag.gov.

Entre otras publicaciones disponibles en la Procuraduría General de Arizona se encuentran:

- Los 10 mayores timos al consumidor
- Derechos civiles:
 - Discrimen en el empleo
 - Discrimen en lugares de adaptación pública
 - Discrimen para la vivienda
 - Discrimen para votar
- Guía para los consumidores que compren carros
- Robo de identidad
- Seguridad en el Internet
- Planificación de las atenciones en la vida
- Prácticas desleales de préstamos